

cold day: but when the Sunne ariseth, they flee away, and their place is not knownen where they are.

|| Or, valiant ones.

18 Thy shepheards slumber, O king of Assyria: thy nobles shall dwell in the dust: thy people is scattered vpon the

mountaines, & no man gathereth them.

19 There is no † healing of thy bruiſe: thy wound is grievous: all that heare the bruit of thee, shall clap the hands ouer thee; for vpon whom hath not thy wickednesse passed continually?

† Heb. wrin-  
kling.



# HABAKKUK.

## CHAP. I.

1 Vnto Habakkuk complaining of the iniquitie of the land, 5 is shewed the fearefull vengeance by the Caldeans. 12 Hee complaineth, that vengeance should be executed by them who are farre worse.



he burden which Habakkuk y Prophet did see.

2 O LORD, howe long shall I crie, and thou wilt not heare! euen cry out vnto thee of violence,

and thou wilt not saue:

3 why doest thou shew me iniquity, & cause me to behold grievance: for spoiling and violence are before me: & there are that raise vp strife and contention.

4 Therefore the Lawe is slacke, and iudgement doeth neuer goe forth: for the \* wicked doeth compasse about the righteous: therfore || wrong iudgement proceedeth.

\* Job 21. 7.  
iere. 12. 1.

|| Or, wrested.

\* Actes 13. 41.

5 Behold ye \* among the heathen, and regard, and wonder marueilously: for I wil worke a worke in your daies, which yee will not beleue, though it be tolde you.

† Hebr. breadths.

6 For loe, I raise vp the Caldeans, that bitter and hastie nation, which shall march through the † breadth of the land, to possesse the dwelling places that are not theirs.

7 They are terrible and dreadful: || their iudgement and their dignity shall proceed of themselves.

|| Or, from them shall proceed the iudgement of these, and the captivity of these.

† Heb. sharp.  
\* Zeph. 3. 3.

8 Their horses also are swifter then the leopards, and are more † fierce then the \* evening wolues: & their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from farre, they shall flie as the Eagle that hasteth to eate.

9 They shall come all for violence: † their faces shall sup vp as the East winde, and they shall gather the captiuitie as the sand.

† Heb. the supping up of their faces, &c. Or, their faces shall look toward the East: Heb. the opposition of their faces toward the East.

10 And they shall scoffe at the Kings, and the Princes shall bee a scorne vnto them: they shall deride euery strong holde, for they shall heape dust & take it.

11 Then shall his minde change, and he shall passe ouer, and offend, imputing this his power vnto his God.

12 Art thou not from euerlasting, O LORD my God, mine Holy one? we shall not die: O LORD, thou hast ordained them for iudgement, and O † mightie God, thou hast † established them for correction.

† Heb. rocke.  
† Heb. founded.

13 Thou art of purer eyes then to behold euill, and canst not looke on || iniquitie: wherefore lookest thou vpon them that deale treacherously, and holdest thy tongue when the wicked deuoureth the man that is more righteous then hee?

|| Or, grievance.

14 And makest men as the fishes of the Sea, as the || creeping things, that haue no ruler ouer them.

|| Or, moving.

15 They take vp all of them with the angle: they catch them in their net, and gather them in their || dragge; therefore they reioyce and are glad.

|| Or, fine net.

16 Therefore they sacrifice vnto their net, and burne incense vnto their drag: because by them their portion is fat, and their meat || plenteous.

|| Or, dainties: Heb. fat.

17 Shall they therefore emptie their net, and not spare continually to slay the nations?

## CHAP. II.

1 Vnto Habakkuk, waiting for an answer, is shewed that he must waite by faith. 5 The iudgement vpon the Caldean for vnſatiablenesse, 9 for couetousnesse, 12 for crueltie, 15 for drunkennesse, 18 and for idolatrie.

I will



# Stones shall crie. Habakkuk. Woe to idolaters.

\*Isai. 21. 8.

† Heb. fenced place.  
|| Or, in me.

|| Or, when I am argued with. Heb. upon my reproofe or arguing.

\*Hebr. 10. 37.

\*John 3. 36. rom. 1. 7. gal. 3. 11. heb. 10. 38.  
|| Or, how much more.

|| Or, hoe, he.

† Heb. bloods.

\*Jer. 22. 13.  
|| Or, gaineth an euill gaine.  
† Heb. palme of the hand.

|| Or, piece, or fastening.  
|| Or, witness against it.

\*Ezech. 24. 9. nahum. 3. 1.  
† Heb. bloods.

|| Or, in wine.  
|| Or, by knowing the glory of the Lord.  
\*Isai. 11. 9.

**I** will \* stand vpon my watch, & set mee vpon the towre, and will watch to see what he will say || vnto me, and what I shall answer || When I am reprov'd.

2 And the LORD answered me and said, write the vision, and make it plaine vpon tables, that he may runne that readeth it.

3 For the vision is yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie: though it tary, wait for it, because it will \* surely come, it will not tary.

4 Behold, his soule which is lifted vp, is not vpright in him; but the \* iust shall liue by his faith.

5 ¶ Hea also, because he transgresseth by wine, he is a proud man, neither keepeth at home, who enlargeth his desire as hell, and is as death, and cannot be satisfied, but gathereth vnto him all nations, & heapeth vnto him all people:

6 Shall not all these take vp a parable against him, and a taunting prouerbe against him, and say; || Woe to him that increaseth that which is not his: how long: and to him that ladeth himselfe with thicke clay.

7 Shall they not rise vp suddenly that shall bite thee: and awake, that shall vex thee: and thou shalt be for booties vnto them:

8 Because thou hast spoiled many nations, all the remnant of the people shall spoile thee: because of mens † blood, and for the violence of the land, of the citie, and of all that dwell therein.

9 ¶ Woe to him that \* coueteth an euill couetousnesse to his house, that he may set his nest on high, that hee may be deliuered from the † power of euill.

10 Thou hast consulted shame to thy house, by cutting off many people, and hast sinned against thy soule.

11 For the stone shall crie out of the wall, and the † beame out of the timber shall answer it.

12 ¶ Woe to him that buildeth a towne with \* † blood, and stablisheth a citie by iniquitie.

13 Behold, is it not of the LORD of hostes, that the people shall labour in the very fire, and the people shall wearie themselves for || very vanitie:

14 For the earth shall be filled || with the \* knowledge of the glory of the LORD, as the waters couer the Sea.

15 ¶ Woe vnto him that giueth his

neighbour drinke: that puttest thy bottle to him, and makest him drunken also: that thou mayest looke on their nakednesse.

16 Thou art filled || with shame for glory: \* drinke thou also, and let thy foreskin bee vncouered: the cup of the LORDS right hand shall be turned vnto thee, and shamefull spewing shall be on thy glory.

17 For the violence of Lebanon shall couer thee: and the spoile of beasts, which made them afraide, because of mens blood, and for the violence of the land, of the city, & of all that dwell therein.

18 ¶ What profiteth the grauen image, that the maker thereof hath grauen it; the molten image, and a \* teacher of lies, that † the maker of his worke, trusteth therein, to make dumbe idoles.

19 Woe vnto him that saith to the wood, Awake: to the dumbe stone, Arise, it shall teach: behold, it is layed ouer with gold and siluer, and there is no breath at all in the midst of it.

20 But \* the LORD is in his holy temple: † let all the earth keepe silence before him.

## CHAP. III.

1 Habakkuk in his prayer, trembleth at Gods Maiestie. 17 The confidence of his faith.

**A** Prayer of Habakkuk the prophet || vpon Sigionoth.

2 LORD, I haue heard thy speech, and was afraide: LORD, || reuiue thy worke in the midst of the yeeeres, in the midst of the yeeeres make knownen; in wrath remember mercy.

3 God came from || Teman, and the holy on from mount Paran Selah. His glory couered the heauens and the earth was full of his praise.

4 And his brightnesse was as the light: he had || hornes comming out of his hand, and there was the hiding of his power:

5 Before him went the pestilence, and || burning coales went forth at his feet.

6 He stood and measured the earth: hee beheld and droue asunder the nations, and the euerlasting mountaines were scattered, the perpetuall hilles did bowe: his wayes are euerlasting.

7 I saw the tents of || Cushan || in affliction: and the curtaines of the land of Midian did tremble.

8 was

|| Or, more with shame then with glory.  
\* Jer. 25. 26.

\* Jer. 10. 8, 14. zec. 10. 2.  
† Heb. The facioner of his facion.

\* Psal. 11. 4.  
† Heb. besilent all the earth before him.

|| Or, according to variable songs or tunes called in hebrew, Sigionoth.  
† Heb. thy report or thy bearing.  
|| Or, preserve aliue.

|| Or, the South.

|| Or, bright beames out of his side.

|| Or, burning diseases.

|| Or, Ethiopia.  
|| Or, under affliction or vanitie.



8 was the LORD displeased against the riuers: was thine anger against the riuers: was thy wrath against the Sea, that thou didst ride vpon thine horses, and thy charrets of saluation:

|| Or, thy charrets were saluation.

9 Thy bow was made quite naked according to the oathes of the tribes, euen thy word. Selah. || Thou didst cleaue the earth with riuers.

|| Or, thou didst cleaue the riuers of the earth.

10 The mountaines sawe thee, and they trembled: the ouerflowing of the water passed by: the deepe vttered his voyce, and lift vp his hands on high.

\* Ioh. 10.

12.

|| Or, thine arrowes walked in the light, &c.

\* Ioh. 10.

11.

11 The Sunne and Moone stood still in their habitation: || at the light of thine arrowes they went, and at the shining of thy glittering speare.

12 Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.

† Heb. making naked.

13 Thou wentest forth for the saluation of thy people, euen for saluation with thine Anointed, thou woundedst the head out of the house of the wicked, by discovering the foundation vnto the necke. Selah.

14 Thou didst strike through with

his stauers the head of his villages: they came out as a whirle-winde to scatter me: their reioycing was as to deuoure the poore secretly.

† Heb. were tempestuous.

15 Thou didst walke through the Sea with thine horses, through the heape of great waters.

|| Or, mud.

16 When I heard, my belly trembled: my lips quivered at the voice: rottenesse entred into my bones, and I trembled in my selfe, that I might rest in the day of trouble: When hee cometh vnto the people, he will invade them with his troupes.

|| Or, cut them in pieces.

17 Although the fig tree shall not blossome, neither shall fruite bee in the vines: the labour of the Olive shall faile, and the fields shall yeeld no meat, the flocke shall be cut off from the folde, and there shall be no heard in the stables:

† Heb. lie.

18 Yet I will reioyce in the LORD: I will ioy in the God of my saluation.

19 The LORD God is my strength, and he will make my feet like hindes feet, and he will make me to walke vpon mine high places. To the chiefe singer on my stringed instruments.

\* 2. Sam. 22. 34. psal. 18. 34. † Heb. Negimoth.



## ZEPHANIAH.

### CHAP. I.

Gods seuerer iudgement against Iudah for diuers finnes.



He worde of the LORD which came vnto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the sonne of Amariah, the sonne of Hizkiah, in the

dayes of Iosiah, the sonne of Amion king of Iudah.

2 I will vtterly consume all things from off the land, saith the LORD.

3 I will consume man and beast: I will consume the foules of the heauen and the fishes of the sea, and the stumbling blocks with the wicked, and I will cut off man from off the land, saith the LORD.

† Heb. by taking away I will make an end.

† Heb. the face of the land.

|| Or, Idoles.

4 I will also stretch out mine hand vpon Iudah, and vpon all the inhabitants of Ierusalem, and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarims with the priests:

5 And them that worship the hoste of heauen vpon the house tops, & them that worship, and that sweare || by the LORD, and that sweare by Malcham:

|| Or, to the Lord.

6 And them that are turned backe from the LORD, & those that haue not sought the LORD, nor enquired for him.

7 Hold thy peace at the presence of the Lord God: for the day of the LORD is at hand: for the LORD hath prepared a sacrifice: he hath bid his ghests.

† Heb. sanctified or prepared.

8 And it shall come to passe in the day of the LORDS Sacrifice, that I will punish the princes, and the kings children, and all such as are clothed with strange apparell.

† Heb. visite upon.

9 In the same day also will I punish all